Anzeigen = Avis

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss foresty journal = Journal forestier suisse**

Band (Jahr): **46 (1895)**

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Anzeigen — *Avis.*

Exportation de bois en France. — *Holzexport nach Frankreich.*

Le 25 juin 1895 a été convenu entre la Suisse et la France un article additionnel à la convention du 23 février 1882 sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitrophes. Cet article est conçu en ces termes:

„Pour faciliter le trafic frontière, dans l'intérêt des populations limitrophes, pourront être réciproquement importés d'un pays dans l'autre, moyennant le payement d'une taxe égale à la moitié des droits du tarif le plus réduit selon l'espèce, les bois sciés, provenant des scieries situées dans un rayon de dix kilomètres de chaque côté de la frontière.

„Ces importations ne pourront excéder 15,000 tonnes par an, pour chaque pays, sous réserve des mesures de contrôle prises d'un commun accord par les administrations des deux pays.

„Le présent article additionnel, qui fera partie intégrante de la convention du 23 février 1882 entre la Suisse et la France, sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Berne aussitôt que faire se pourra. Il entrera en vigueur au plus tard le 1er janvier 1896.“

D'après un avis publié par le Département fédéral des affaires étrangères dans la „Feuille officielle suisse du commerce“ du 19 août 1895, l'échange des ratifications a eu lieu le 16 du même mois. A cette occasion il a été convenu que l'article additionnel entrera en vi-

Zwischen der Schweiz und Frankreich ist am 25. Juni 1895 ein Zusatzartikel zu der Uebereinkunft vom 23. Februar 1882 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen abgeschlossen worden. Dieser Artikel lautet wie folgt:

„Um den Grenzverkehr im Interesse der Grenzbevölkerung zu erleichtern, können die gesägten Hölzer, die aus den im Gebiete von zehn Kilometern zu beiden Seiten der Grenze gelegenen Sägereien herstammen, gegenseitig zur Hälfte der betreffenden Zölle nach dem niedrigsten Tarif aus dem einen Lande in das andere eingeführt werden.

„Die Einfuhrmengen sollen für jedes Land 15,000 Tonnen per Jahr nicht übersteigen, und es bleiben die in gemeinsamem Einverständnis von den Behörden der beiden Länder zu treffenden Kontrollmassregeln vorbehalten.

„Dieser Artikel, der einen integrierenden Bestandteil der Uebereinkunft zwischen der Schweiz und Frankreich vom 23. Februar 1882 bildet, soll ratifiziert und es sollen die Ratifikationsurkunden sobald als möglich in Bern ausgewechselt werden. Er wird spätestens am 1. Januar 1896 in Kraft treten.“

Zufolge einer im „Schweiz. Handelsamtsblatt“ vom 19. August 1895 vom Schweiz. Departement des Auswärtigen veröffentlichten Bekanntmachung hat der Ratifikationsaustausch am 16. gleichen Monats stattgefunden und es ist bei diesem

gueur immédiatement sauf les délais nécessaires pour régler les détails de son application.

Il a, en outre, été entendu que d'ici à la fin de l'année courante, on pourra exporter de chaque pays dans l'autre la moitié de la quantité indiquée, c'est-à-dire 7500 tonnes (à 10 quintaux métriques) et que la réduction de droits s'étend aux positions suivantes du tarif français:

	Droits réduits de moitié fr. par tonne
Bois communs, sciés:	
de 80 mm d'épaisseur et au-dessus . . .	5. —
d'une épaisseur supérieure à 35 mm et inférieure à 80 mm	6. 25
de 35 mm d'épaisseur et au-dessous . .	8. 75

Le Département a donc invité tous les exportateurs, désireux de profiter des réductions de droits, à faire connaître à sa division du commerce la part qu'ils désirent obtenir dans le crédit maximum de 7500 tonnes, afin de pouvoir fixer la quote-part de chaque intéressé.

Une circulaire a été alors adressée le 27 août 1895 par la division du commerce dudit Département à tous ceux qui avaient répondu à l'invitation précitée. Cette circulaire a la teneur suivante:

„Le 29 courant entrera en vigueur l'article additionnel à la Convention de 1882 sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitrophes, convenu entre la Suisse et la France le 25 juin dernier et stipulant réduction réciproque des droits pour une certaine quantité de bois sciés.

Anlass vereinbart worden, dass der Zusatzartikel sofort in Kraft trete, unter Vorbehalt der nötigen Zeit für die Ausführungsmassregeln.

Es ist ferner vereinbart worden, dass für den Rest des laufenden Jahres beidseitig die Hälfte des angegebenen Quantums, also 7500 Tonnen (à 10 metrische Centner), exportiert werden kann, und dass sich die Zollermässigung auf folgende Positionen des französischen Zolltarifs erstreckt:

	Halber Zoll per Tonne Fr.
Gemeine Hölzer gesägt:	
in einer Dicke von 80 mm und darüber	5. —
in einer Dicke unter 80 mm und über 35	6. 25
in einer Dicke von 35 mm und darunter . . .	8. 75

Das genannte Departement hat daher alle diejenigen, welche von jenen Zollerleichterungen Gebrauch zu machen wünschen, aufgefordert, seiner Handelsabteilung mitzuteilen, mit wieviel Centnern sie an dem angegebenen Maximum von 7500 Tonnen zu participieren wünschen.

An die sich Anmeldenden wurde sodann von der Handelsabteilung des Departementes am 27. August 1895 ein Kreisschreiben folgenden Wortlautes erlassen:

(Uebersetzung der Redaktion.)

„Am 29. d. M. ist der unterm 25. Juni abhin zwischen der Schweiz und Frankreich vereinbarte Zusatzartikel zur Uebereinkunft von 1882 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen in Kraft getreten und dadurch für ein bestimmtes Quantum gesägtes Holz gegenseitig eine Reduktion der Zollansätze angenommen worden.

„En attendant que nous ayons procédé à la répartition définitive du crédit dont nous pouvons disposer cette année, et afin de vous permettre de commencer vos exportations dès maintenant, nous vous envoyons par ce même courrier . . bons de crédit valables pour cinq quintaux métriques chacun soit ensemble pour . . quintaux.“

„Nous croyons utile de vous faire connaître, pour votre gouverne, que la Direction générale des douanes françaises a donné à ses agents à la frontière les instructions suivantes sur le mode d'emploi des bons de crédit:

„„Chaque bon sera de la valeur de 5 quintaux métriques;

„„Les quantités représentant des fractions de 5 quintaux seront soumises au demi-droit sur leur poids réel. Mais elles seront imputées sur les bons de crédit en considérant chaque fraction de quintal comme un quintal. Ainsi, pour une introduction de 350 kilogrammes, on percevra la taxe sur 350 kilogrammes et le bon recevra une imputation partielle de 4 quintaux. Ce dernier sera conservé au bureau d'entrée à la disposition de l'intéressé, qui aura la faculté d'en apurer le montant par des introductions ultérieures.““

Nous croyons être en mesure de faire savoir que la division du Département suisse des affaires étrangères possède encore maintenant un certain nombre de bons disponibles.

„Um Ihnen schon jetzt vor der definitiven Zuteilung der uns zur Verfügung stehenden Bewilligungen zu ermöglichen, mit der Holzausfuhr zu beginnen, übersenden wir Ihnen . . Gutscheine (bons de crédit) jeder gültig für 5 metrische Centner oder im gesamten für . . Centner.“

„Wir erachten es als zweckdienlich, Ihnen zu Ihrer Wegleitung gleichzeitig davon Mitteilung zu machen, dass die französische Generalzolldirektion an ihre Grenzwächter über die Verwendung der Gutscheine folgende Instruktion erlassen hat:

„„Jeder Gutschein ist gültig für 5 Metercentner. Holzquanta, welche Bruchteile von 5 Metercentner ausmachen, werden nach ihrem wirklichen Gewichte zur halben Taxe verzollt. Diese Bruchteile sind auf dem Gutscheine vorzumerken, dabei aber nicht volle Centner als ganze Centner in Rechnung zu bringen. So wird z. B. bei einer Einfuhr von 350 Kilogramm der Zoll nur von 350 Kilogramm erhoben, der Gutschein aber als für 4 Centner benutzt betrachtet. Derselbe bleibt auf dem betreffenden Eingangsbureau zur Verfügung des Interessenten, welcher berechtigt ist, den Gutschein bei einer spätern Einfuhr für den Restanzbetrag zu verwerten.““

Wir glauben mitteilen zu dürfen, dass die Handels-Abteilung des Schweiz. Departement des Auswärtigen gegenwärtig pro 1895 noch eine kleine Anzahl verfügbarer Gutscheine besitzt.